

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 25 (2018)  
**Heft:** 283

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Saiten Ostschweizer Kulturmagazin  
284. Ausgabe, Dezember 2018,  
24. Jahrgang, erscheint monatlich  
Herausgeber: Verein Saiten, Verlag,  
Frongartenstrasse 9, Postfach 556,  
9004 St.Gallen, Tel. 071 222 30 66  
Redaktion: Corinne Riedener, Peter Surber,  
Julia Kubik, redaktion@saiten.ch  
Verlag/Anzeigen: Marc Jenny, Philip Stuber,  
verlag@saiten.ch

Sekretariat: Irene Brodbeck,  
sekretariat@saiten.ch  
Kalender: Michael Felix Grieder,  
kalender@saiten.ch  
Gestaltung: Samuel Bänziger, Larissa Kasper,  
Rosario Florio, Ruth Luk  
grafik@saiten.ch  
Korrektur: Patricia Holder, Esther Hungerbühler  
Vereinsvorstand: Zora Debrunner,  
Heidi Eisenhut, Christine Enz, Peter Olibet,  
Christoph Schöpfer, Hanspeter  
Spörri (Präsident), Rubel Vetsch

Vertrieb: 8 days a week, Rubel Vetsch  
Druck: Niedermann Druck AG, St.Gallen  
Auflage: 6000 Ex.  
Anzeigentarife: siehe Mediadaten 2018  
Saiten bestellen: Standardbeitrag Fr. 85.-,  
Unterstützungsbeitrag Fr. 125.-, Gönner-  
beitrag Fr. 350.-, Patenschaft Fr. 1000.-  
Tel. 071 222 30 66, sekretariat@saiten.ch  
Internet: www.saiten.ch

POSITIONEN

---

7 Reaktionen

---

8 Redeplatz

---

MIT GÜLSEN CELIKKOL

9 Stimmrecht

---

VON NECHUNG ENGELER-ZINGSHUK

10 Herr Sutter sorgt sich...

---

VON BERNHARD THÖNY

10 Evil Dad

---

VON MARCEL MÜLLER

12 Innensichten

---

SCHLÖSSLI HAGGEN UND DREILINDEN

15 Mensch Meyer

---

VON HELGA UND JANINE MEYER

TITEL

---

17, 23, 27, 28, 34 Meine Kulturstadt

---

Fünf Kulturschaffende, fünf Visionen.

---

VON LIKA NÜSSLI, FABIAN MÖSCH, MIRIAM SCHÖB, THOMAS STÜSSI UND MARC JENNY

18 Geld und Geist. Und Macht.

---

Kulturförderung in der Ostschweiz: Die Politik ist  
mit im Spiel. Und mächtige Männer.

---

VON PETER SURBER UND JOCHEN KELTER

22 Den Traum begraben. Und Neues wagen.

---

Eine St.Galler Hochschule der Künste oder eine  
starke Weiterbildung und ein «interkulturelles» Haus?

---

VON CORINNE RIEDENER

24 Es geht um Sichtbarkeit.

---

Wo sind die Migrantinnen und Migranten in der Kultur?

---

VON ANDRI BÖSCH

26 «Wir wollen uns nicht  
auf einzelne Räume fixieren»

---

Barbara Affolter und Kristin Schmidt von der  
städtischen Kulturförderung im Interview.

---

VON CORINNE RIEDENER UND PETER SURBER

32 Die Aneignung des Stadtraums

---

Stadtforscher Dani Fels über den öffentlichen Raum  
und die kulturell geprägte «Stadt der Zukunft».

---

VON PETER SURBER

Die Fotos auf dem Cover und im Titelthema stammen von Herbert Weber.

An dieser Ausgabe haben mitgearbeitet:  
Eva Bachmann, Martin Benz, Andri Bösch,  
Karin Bucher, Nechung Engeler-Zingshuk,  
Veronika Fischer, Philipp Grob, Adrian  
Hanselmann, René Hornung, Marc Jenny,  
Thomas Karrer, Stefan Keller, Jochen Kelter,  
A.L., Helga Meyer, Janine Meyer, Fabian

Mösch, Pascal Mülchi, Marcel Müller, Lika  
Nüssli, Charles Pfahlbauer jr., Silvia Posavec,  
Niklaus Reichle, Miriam Schöb, Thomas  
Stüssi, Bernhard Thöny, Charles Uzor,  
Herbert Weber, Wassili Widmer, Urs-Peter  
Zwingli

© 2018: Verein Saiten, St.Gallen. Alle Rechte  
vorbehalten. Nachdruck, auch auszugs-  
weise, nur mit Genehmigung. Die Urheber-  
rechte der Beiträge und Anzeigenentwürfe  
bleiben beim Verlag. Keine Gewähr für  
unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos  
und Illustrationen.

PERSPEKTIVEN

---

36 Mit Daten Käse machen.  
Das Rechenzentrum Ostschweiz  
in Gais ist besonders grün.

---

VON SILVIA POSAVEC

---

38 Flaschenpost aus Chandigarh.

---

VON KARIN BUCHER UND THOMAS KARRER

---

40 Fuoco a CasaPound!

---

Eindrücke vom Artist-in-  
Residence-Stipendium in Rom.

---

VON ADRIAN HANSELMANN



---

43 Ayyye Glasgow

---

Ankommen in der  
schottischen Hafenstadt.

---

VON WASSILI WIDMER

KULTUR

---

46 Der Kulturkuchen.

---

---

49 Der Dok-Film *#Female Pleasure*:  
gefährliche Befreiung der Lust.

---

VON JULIA KUBIK

---

50 *Hinter den Gleisen*: Das Buch über  
Schweizer Bahnquartiere.

---

VON CORINNE RIEDENER

---

52 Neue Musik: Was St.Gallen von  
Donauschingen lernen kann.

---

VON CHARLES UZOR

---

55 Bullshit-Bingo und  
Problemfrauen: Zwei Buchtips.

---

VON VERONIKA FISCHER

---

56 *More and More*: Tüchel bringen  
ihr fünftes Album.

---

VON URS-PETER ZWINGLI

---

57 Die Band Knutov Kofer macht  
auf Kroatisch – Jebote!

---

VON URS-PETER ZWINGLI

---

58 Wir sind hier: die jungen  
Kulturkosmonauten

---

VON ANDRI BÖSCH

---

59 Im Zeughaus Teufen  
wächst ein «Klangwald».

---

VON PETER SURBER

---

60 Kulturparcours

---

---

63 Mixologie

---

VON NIKLAUS REICHLER UND PHILIPP GROB

---

63 Zehn Kulturkuchenrezepte

---

VON JULIA KUBIK

KALENDER

---

64 Dezember-Kalender

---

---

85 Kiosk

---

ABGESANG

---

87 Kellers Geschichten

---

---

88 Kreuzweiseworte

---

---

89 Pfahlbauer

---

---

91 Boulevard

---

# Roman Signer

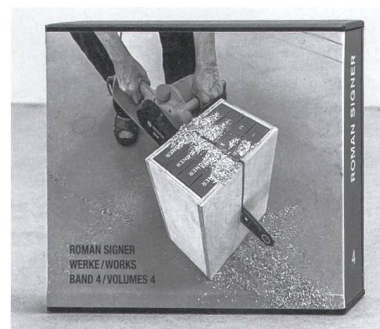
## WERKE /WORKS, BAND/VOLUME 4, 2002 – 2018

Herausgegeben von Aleksandra Signer und Peter Zimmermann

Texte zu ausgewählten Werken:  
Paula van den Bosch, Barbara Casavecchia, Christoph Doswald, Esther Flury, Lorenzo Giusti, Paul Good, Matthias Haldemann, Stephan Kunz, Roman Kurzmeyer, Li Zhenhua, Gerhard Mack, Simon Maurer, David Moinar,

Kristin Schmidt, Dorothea Strauss, Sunny Sun, Ulrich Suter, Reto Thüring, Roland Wäspe, Max Wechsler, Sara Weyns, Beat Wismer, Rachel Withers

Mit Werkbeschreibungen von Roman Signer



Signers Werkstoffe – Wasser, Feuer, Luft und Erde – sind Elemente, die in der Gestaltung des Werks eingreifen und es vollenden (Roman Signer). Das Sichtbarmachen der Produktion ist meist Teil seiner Arbeit. Der Künstler selbst kommentiert jede der rund 350 Skulpturen und Aktionen, ohne diese zu interpretieren. Er nennt Fakten, wie tech-

nische Details, Klima, Ablauf der Ereignisse, und vermittelt so dem Leser eine genaue Vorstellung seiner Arbeit und sogar, Beobachter der Aktion zu sein. Entstanden sind ein Werkverzeichnis und eine autonome Werkbeschreibung dieses einzigartigen Œuvres. Als eigenständige Monografie über die für Signer so wichtigen Jahre folgt dieser als Band 4 der Reihe.

Deutsch-englische Ausgabe  
30,5 × 24,5 cm, 608 Seiten,  
670 Farbabbildungen,  
Hardcover (Leinen) mit Deckel-  
und Rückenprägung im Schuber  
Edition AlbersZimmermann &  
Edition Stephan Witschi, Zürich  
ISBN 978-3-906191-10-2  
(Schweiz)

Erhältlich über:  
[www.stephanwitschi.ch](http://www.stephanwitschi.ch)  
oder im Buchhandel

Subskriptionspreis: CHF 110.–  
ab 1. Februar 2019: CHF 150.–



### Zelt, 2002

Weissbad (CH)

«Der Boden des Zelts war mit Schwarzpulver gefüllt. Ich war im Zelt und stürmte hinaus, während hinter meinem Rücken das Zelt explodierte.» (Dieses Werk findet man im Buch auf Seite 18/19)

Verlag der Buchhandlung Walther König, Köln  
Edition AlbersZimmermann & Edition Stephan Witschi, Zürich

Die Publikation wurde grosszügig unterstützt von:

Kulturförderung Appenzell Ausserrhoden, Ars Rhenia – Stiftung zur überregionalen Förderung von Kunst und Kultur, Walter A. Bechtler-Stiftung, Ernst Göhner Stiftung, E. Fritz und Yvonne Hoffmann-Stiftung, Innerrhoder Kunststiftung, Bank Julius Bär & Co. AG, Kanton St. Gallen Kulturförderung/Swisslos, Susanne und Martin Knechtli-Kradolfer-Stiftung, Kunstmuseum St. Gallen, Jubiläumstiftung der Schweizerischen Mobiliar Genossenschaft, Stiftung für Ostschweizer Kunstschaffen, Pro Helvetia, Schweizer Kulturstiftung / Pro Helvetia, Swiss Arts Council, Georg und Bertha Schwyzer-Winiker Stiftung, Stadt St. Gallen

Kanton St. Gallen  
Kulturförderung



SWISSLOS

swiss arts council  
prohelvetia

KUNST  
MUSEUM  
ST. GALLEN

//st.gallen

ArsRhenia  
Stiftung zur überregionalen Förderung  
von Kunst und Kultur

Kulturförderung  
Appenzell Ausserrhoden



ERNST GÖHNER STIFTUNG die Mobiliar